

FRANSK

Pensumhefte høst 2013

**Årsstudium
Bachelorgrad
Mastergrad
Andre emner/perspektivemner**

**NTNU
Institutt for språk og litteratur**

Bachelornivå

Basis

FRA1001 Tekst og metode

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Charles Aubry (charles.aubry@stfk.no)

Faglig innhold

Tekst og metode skal gi et innblikk i ulike leseperspektiv på skjønnlitterære og allmennspråklige tekster. Studenten vil lære å strukturere tekster og bli kjent med ulike teknikker for oppgaveløsning.

Pensum

- Kompendium teoritekster (fås kjøpt på Tapir)
- Kompendium med diverse litterære tekster (deles ut ved undervisningsstart)

FRA1300 Fransk basisemne

15 studiepoeng

Emneansvarlig

Priscilla Ringrose (priscilla.ringrose@ntnu.no)

Faglærere

George Chabert (george.chabert@ntnu.no)

Priscilla Ringrose (priscilla.ringrose@ntnu.no)

Nelly Foucher Stenklov (nelly.stenklov@ntnu.no)

Faglig innhold

FRA1300 er et allment innføringsemne i fransk med hovedvekt på intensiv ferdighetstrening i fransk språk, skriftlig og muntlig. Kurset vil dessuten omfatte en første innføring i fransk litteratur og kultur, og til sammen gi et grunnlag for videre franskstudier.

- **Språk:**

- Helland, H.P: *Ny fransk grammatikk*. Oslo: Universitetsforlaget.
- Anbefalt pensum: Halvorsen, A., Fløttum, K. og Lorentzen, L.: *Fransk språklære, grammatikk og kommunikasjon*.

- **Litteratur:**

- Albert Camus: *L'Étranger*
- Eugène Ionesco: *Rhinocéros*
- Lyrikk:
 - François Villon: « Ballade des Pendus »
 - Victor Hugo: « Elle avait pris ce pli »
 - Charles Baudelaire: « L'Albatros »
 - Paul Verlaine: « Chanson d'automne »
 - Jacques Prévert: « Pour faire le portrait d'un oiseau »

Alle lyrikktekstene deles ut i undervisningen.

- **Kulturhistorie**

- Ræsch/Rolle-Harold: *La France au quotidien* (2008)

- **Felles pensum**

- *Petit Robert* eller *Micro-Robert* eller *Robert Pratique*

Bachelornivå

Fordypning

FRA2203 Litteratur og mentalitet

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Trude Kolderup (trude.kolderup@ntnu.no)

Faglærere

Charles Aubry (charles.aubry@stfk.no)

Trude Kolderup (trude.kolderup@ntnu.no)

Faglig innhold

Studenten leser et utvalg franske litterære tekster der momenter som tekstenes kulturhistoriske kontekst, idéinnhold og genremessige aspekt vil stå sentralt. Studenten får trening i å tolke tekstene og knytte lesningen til litteraturteoretiske problemstillinger. Gjennom arbeidet med tekstene skal studenten oppøve evnen til kritisk refleksjon og kulturhistorisk forståelse.

Pensum

- Albert Camus: *Le Premier Homme*
- Albert Camus: *L'Exil et le Royaume* (utvalgte noveller)
- José Lenzini: *Albert Camus*
- Diverse tekster av og om Camus som vil bli oppgitt ved semesterstart

FRA2301 Fransk grammatikk

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Nelly Foucher Stenklov (nelly.stenklov@ntnu.no)

Faglig innhold

Dette er et teoretisk emne som omfatter sentrale problemstillinger innenfor fransk grammatikk. Det blir lagt vekt på å studere samspillet mellom syntaks, semantikk og pragmatikk.

Pensum

- Helland, Hans Petter. 2006. *Ny fransk grammatikk. Morfologi, syntaks og semantikk*. Oslo: Universitetsforlaget.
 - Kap. 10 Infinitte konstruksjoner, s 315-353.
 - Kap. 12 Grammatikk og informasjonsstruktur, s 388-417.
- Tomasonne, Roberte. 2002. *Pour enseigner la grammaire. Nouvelle édition*. Paris : Delgrave
 - Kap. 8 La progression thématique, s 83-94. (Legges ut på It's learning.)
- *Petit Robert* eller *Micro-Robert* eller *Robert Pratique*
- **Utvidet pensum** (artikler) blir lagt ut på It's learning i løpet av semesteret.

Anbefalt tilleggslitteratur

- Gaatone, David. 1998. *Le passif en français*. Paris: Editions Duculot.
- Helland, Hans Petter. 2002. *Le passif périphrastique en français moderne. I : Etudes Romanes*, Vol 50. København : Museum Tusulanum Press.

FRA2302 Språkferdighet

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Trude Kolderup (trude.kolderup@ntnu.no)

Faglærere

Trude Kolderup (trude.kolderup@ntnu.no)

Nelly Foucher Stenklov (nelly.stenklov@ntnu.no)

Faglig innhold

Emnet omfatter oversettelse fra norsk til fransk og omvendt, samt skriving av resymé.

Pensum

- Helland, H.P: *Ny fransk grammatikk*. Oslo: Universitetsforlaget.
- Teksthefte som deles ut ved undervisningsstart
- *Petit Robert* eller *Micro-Robert* eller *Robert Pratique*
- *Becherelle. La conjugaison pour tous*.

FRA2400 Frankrike i Europa

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

George Chabert (george.chabert@ntnu.no)

Faglig innhold

I dette emnet vil det bli lagt vekt på hvordan Frankrikes historie og kultur preger og har blitt preget av Europa. Studiet av Frankrikes politiske og idémessige bidrag til den europeiske identitet vil stå sentralt.

Pensum

- George Chabert, *L'idée européenne. Entre guerres et culture: de la confrontation à l'union*, Bruxelles, Peter Lang, 2007
- George Chabert, *Europa, Europa. Historien om en fransk besettelse*, Trondheim, Tapir Akademisk Forlag, 2011

Masternivå

SPRÅK 3000 Språkvitenskapens teorier og metoder

15 studiepoeng

Emneansvarlig fagspesifikk del

Hans Petter Helland (h.p.helland@ilos.uio.no)

Faglig innhold

Emnet inngår i masterprogrammet i henholdsvis engelsk, fransk, nordisk og tysk.

Emnet består av en fellesdel og en fagspesifikk del. I fellesdelen vil vitenskapsteori samt noen sentrale lingvistiske retninger, teorier og/eller områder gjennomgås, for eksempel generativ grammatikk, sosiolingvistikk, språk og kognisjon, språktilegnelse og pragmatikk. I den fagspesifikke delen vil en eller flere lingvistiske retninger/disipliner bli grundigere behandlet. Innholdet i den fagspesifikke delen vil variere mellom fagområdene, og det er hver fagseksjon som fastsetter detaljene.

Pensum

Fellesdel

Pensum oppgis ved undervisningsstart.

Fransk fagspesifikk del

Pensum oppgis ved undervisningsstart

LITT3000 Litteraturteori og tekstforståelse

15 studiepoeng

Emneansvarlig fagspesifikk del

Trude Kolderup (trude.kolderup@ntnu.no)

Faglig innhold

Emnet inngår som obligatorisk del av masterstudiet i fransk og tysk, og masterstudiet i engelsk og nordisk litteratur. Undervisningen er lagt opp i samarbeid med de respektive fagseksjonene. Emnet består av en fellesdel og en fagspesifikk del. I fellesdelen gis det en innføring i sentrale litteraturteoretiske retninger etter 1900, slik som for eksempel formalisme, hermeneutikk, nykritikk, strukturalisme, psykoanalyse, feminisme, dekonstruksjon og postkolonialisme. Innholdet i den fagspesifikke delen vil variere mellom fagområdene, og det er hver fagseksjon som fastlegger detaljene.

Pensum

Fellesdel

Pensum oppgis ved undervisningsstart

Fransk fagspesifikk del

- Antoine Compagnon: *La littérature pour quoi faire ?*
- Albert Camus: *Le Premier Homme*
- Diverse tekster som vil bli oppgitt ved semesterstart.

FRAN305 Moderne teoretiske retninger i fransk språk- og litteraturvitenskap

15 studiepoeng

Emnet undervises i samarbeid med universitetet i Bergen (UiB). Undervisningen blir gitt i to heldagssamlinger ved UiB, og ved interaktiv video-overføring UiB-NTNU, onsdager kl. 1015-1200 eller (18/9 og 25/9) 1015-1400. All undervisning blir gitt på/fra rom 305, HF, UiB.

Mer informasjon vil bli publisert på instituttets hjemmesider ved semesterstart.

Emneansvarlig:

Helge Vidar Holm, UiB (Helge.Holm@if.uib.no)

Faglærere

Hans Petter Helland, NTNU (h.p.helland@ilos.uio.no)

Kjersti Fløttum, UiB (Kjersti.Flottum@if.uib.no)

Margery Vibe Skagen, UiB (Margery.Skagen@if.uib.no)

Jorunn Svensen Gjerden, UiB (Jorunn.Gjerden@if.uib.no)

Helge Vidar Holm, UiB (Helge.Holm@if.uib.no)

Faglig innhold

Emnet gir en innføring i:

1. lingvistiske teoretiske retninger fra strukturalismen til i dag.
2. litteraturteoretiske retninger etter 1900.

Videre gir emnet innsikt i hvordan disse teoriene blir brukt i studiet av franskspråklige tekster og korpora.

Pensum

Alle pensumtekstene (tilsvarende ca. 350 sider) er samlet i et kompendium (*FRAN305*) som kan kjøpes på/bestilles fra Studia bokhandel, UiB.

Andre emner

Perspektivemne i fransk

FRA0502 Fransk II

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Sophie Vauclin (sophie.vauclin@ntnu.no)

Faglig innhold

I tillegg til å være et språkkurs med vekt på utvikling av praktiske språkferdigheter og grammatikk er FRA0502 en første innføring i franskspråklige lands historie og samfunnsforhold. Studenten skal opparbeide seg og kunne uttrykke på fransk noen perspektiver på identitet, kultur og samfunn i Norge og målspråklandene.

Studenten skal også beherske et formelt stilnivå; egnet språklig uttrykk for skriftlig formell kommunikasjon på et grunnleggende nivå.

Pensum

- Tekstbok: *Amical 2, Méthode de francais*, Cle international, 2011
- Oppgavebok: *Amical 2, Cahier d'exercices*, Cle international, 2011

SPRÅK1200 Fremmedspråk og samfunn

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Alissa Vik (alissa.vik@ntnu.no)

Faglig innhold

Emnet presenterer perspektiver på rollen til og bruken av de 'store' fremmedspråkene engelsk, fransk, spansk og tysk i Norge i dag, og skal bidra til forståelse for betydningen av fremmedspråk innen norsk samfunn og kultur.

Med utgangspunkt i aktuell mediedebatt og politiske utspill tar emnet for seg temaer som holdninger til (ulike) fremmedspråk, fremmedspråklæring, fremmedspråk i arbeidslivet, samt problemområdene språk og identitet og språklig dominans og makt. Arenaer som undersøkes er, i tillegg til dagliglivet, skole og høyere utdanning, statsforvaltningen, næringslivet, litteraturmarkedet og media. Emnets temaer kan behandles fra et sosiolingvistisk, et litterært og/eller et kulturkunnskapsståsted

Pensum

Pensum vil bli oppgitt ved semesterstart.